

Brussel, 13 mei 2008

## Infrabel investeert in betere kennisoverdracht naar haar personeel Informatiestandaard voor vereenvoudigde en leesbaardere documenten

Infrabel, de infrastructuurbeheerder van het Belgische spoorwegnet, heeft onlangs een contract afgesloten met het Gentse kennisoverdrachtbedrijf U&I Learning. Het doel is het introduceren van een informatiestandaard en een technologie om de leesbaarheid van de documenten over de reglementering te vergemakkelijken. Dit past in de strategie van Infrabel voor een optimale begeleiding van haar personeel tijdens de dagelijkse activiteiten op de werkvloer.

Bij de ontwikkeling van leesbare, gestructureerde en onderhoudbare documenten zal Infrabel gebruik maken van **twee U&I Learning-toepassingen** die een perfect antwoord zijn voor het kennisvraagstuk: Information Mapping<sup>®</sup> en Outstart Evolution<sup>®</sup> LCMS.

### Information Mapping<sup>®</sup>

**Information Mapping<sup>®</sup>** is een internationale informatiestandaard om info te analyseren, te structureren en te presenteren. De methode zet ongestructureerde teksten om in makkelijk leesbare en begrijpbare documenten. De inhoud kan worden hergebruikt in verschillende documenten en contexten. De documentatie van ondernemingen die Information Mapping<sup>®</sup> gebruiken, is beknopter, nauwkeuriger en doelgerichter.

De uitdaging voor Infrabel bestaat erin om **internationale spoorwegstandaarden efficiënt en coherent te vertalen naar de specifieke Belgische spoorwegreglementering**, maar ook naar design rules, werkinstructies en opleidingsyllabi.

### Outstart Evolution<sup>®</sup> LCMS

**Outstart Evolution<sup>®</sup> LCMS** is een Learning Content Management System dat de Information Mapping<sup>®</sup>-methode ondersteunt en waarin meerdere auteurs tegelijkertijd de inhoud centraal kunnen aanmaken en onderhouden. De inhoud kan bovendien tot op paragraafniveau worden hergebruikt. Het LCMS kan de inhoud vervolgens omzetten in een formaat dat het best geschikt is voor de doelgroep. Tot de vele formaten die het systeem ondersteunt, behoren onder meer HTML, Word, PowerPoint, Online Help en XML.

Dit systeem moet Infrabel toelaten om die ondersteuning te ontwikkelen die het best aansluit bij de informatiebehoeften op de werkvloer. Infrabel zal bijvoorbeeld e-learningmodules ter beschikking stellen voor de **opleiding van haar technici in de nieuwe seinhuistechnologie of voor het inoefenen van specifieke veiligheidsregels voor operatoren van Traffic Control** (verkeersleiding). Een belangrijk voordeel van dit systeem is dat de wijzigingen consequent in alle informatiedragers worden doorgevoerd in de beide landstalen.

Woordvoerder Infrabel: Frédéric Petit

Tel.: + 32 (0)2 526 37 52 / Gsm: +32 (0)476 550 942 / E-mail : frederic.petit@infrabel.be / [www.infrabel.be](http://www.infrabel.be)

Perscontact U&I Learning : Francis Declercq

Tel.: +32 (0)9 265 74 74 / E-mail: fdeclercq@uni-learning.com / [www.uni-learning.com](http://www.uni-learning.com)

### Investering van 3 miljoen euro voor de Infrabel-medewerkers

Het contract tussen Infrabel en U&I Learning vertegenwoordigt een totale investering van 3 miljoen euro, gespreid over de komende drie jaren. Dit project toont de **vaste wil van Infrabel om permanent te investeren in nieuwe technologieën ten dienste van haar personeel**. Infrabel telt ongeveer 12.500 medewerkers die de motor vormen in haar dagelijkse activiteiten als beheerder van de Belgische spoorinfrastructuur. Deze informatiestandaard vergemakkelijkt de dagelijkse activiteiten van het Infrabel-personeel dat in alle domeinen een optimale veiligheid en regelmaat op het Belgische netwerk beoogt.

Bovendien investeert Infrabel via verschillende projecten in nieuwe spoorwegtechnologieën zoals de computergestuurde Elektronische Bedieningspost in de nieuwe seinhuizen, het ETCS signalisatie- en beveiligingssysteem op het Belgische netwerk, enz. Dankzij het project met U&I Learning is Infrabel ook klaar om op de trein van de kennistechnologie te springen. De investering hiervoor past in de strategie van Infrabel om de enorme in- en uitstroom van het personeel de komende jaren op te vangen. In 2008 zoekt Infrabel ruim 950 nieuwe medewerkers. Dankzij dit project wil Infrabel **alle medewerkers professioneel integreren, ondersteunen en begeleiden op de werkvloer**.

---

*Infrabel is de naamloze vennootschap van publiek recht, verantwoordelijk voor het beheer, onderhoud, vernieuwing en ontwikkeling van het Belgische spoorwegennet. Het bedrijf is ook verantwoordelijk voor de toekenning van de licenties en de rijpaden aan alle Belgische en buitenlandse operatoren. De specifieke structuur van de aandeelhouders van Infrabel waarborgt een volledige onafhankelijkheid. Infrabel werd op 1 januari 2005 opgericht na de splitsing van de Belgische spoorwegen en maakt deel uit van de NMBS-Groep. De onderneming stelt vandaag zo'n 12.500 personen te werk en realiseert een omzet van ongeveer 1,25 miljard euro (2007).*

*U&I Learning, opgericht in 1997, is een belangrijke e-learningintegrator actief in België, Nederland en Frankrijk. U&I Learning biedt bedrijven en organisaties oplossingen aan om op een productieve en efficiënte manier kennis te ontwikkelen en te verspreiden bij hun medewerkers en klanten. U&I Learning telt vandaag een 120-tal gespecialiseerde medewerkers met relevante ervaring in pedagogie, psychologie, technical writing en ICT. U&I Learning kende de afgelopen jaren een sterke groei en kon zijn klantenbestand uitbouwen tot een uitgebalanceerde, kwaliteitsvolle portefeuille met namen zoals VDAB, Europese Commissie, Toyota, Dredging, Voka, Technifutur, NMBS, Belgacom, DHL, Alcatel, Arcelor, Aveve, Volkswagen, Interpolis, Dexia, DAF, Unilever, Pfizer, EDF, Air Liquide, Carrefour, Nissan Europe, Citibank, Vopak en USG. U&I Learning is sinds augustus 2006 genoteerd op Euronext Vrije Markt. U&I Learning maakte begin dit jaar een geconsolideerde omzet bekend van ongeveer 9 miljoen euro, of een stijging van 53 % ten opzichte van het vorige boekjaar met een EBITDA van 1,557 miljoen euro. U&I Learning heeft zijn hoofdvestiging in 9000 Gent, Molenaarsstraat 111. Telefoon: +32 9 265 74 74 - website: [www.uni-learning.com](http://www.uni-learning.com)*

Woordvoerder Infrabel: Frédéric Petit

Tel.: + 32 (0)2 526 37 52 / Gsm: +32 (0)476 550 942 / E-mail : [frederic.petit@infrabel.be](mailto:frederic.petit@infrabel.be) / [www.infrabel.be](http://www.infrabel.be)

Perscontact U&I Learning : Francis Declercq

Tel.: +32 (0)9 265 74 74 / E-mail: [fdeclercq@uni-learning.com](mailto:fdeclercq@uni-learning.com) / [www.uni-learning.com](http://www.uni-learning.com)

Bruxelles, le 13 mai 2008

## INFRABEL INVESTIT DANS LE TRANSFERT DE CONNAISSANCES Standard de présentation pour des documents plus lisibles

Infrabel, le gestionnaire de l'infrastructure ferroviaire belge, vient de conclure un contrat avec l'entreprise gantoise de transfert de connaissances U&I Learning. L'objectif est d'introduire un standard de présentation des documents relatifs à la réglementation, ainsi qu'une technologie en permettant une lecture plus efficace. Ces éléments concrétisent la volonté d'Infrabel d'assurer un soutien quotidien optimal pour son personnel.

Désormais, pour rédiger des documents lisibles, structurés et faciles à mettre à jour, Infrabel utilisera **deux applications d'U&I Learning** qui répondent parfaitement au besoin de gestion des connaissances: « Information Mapping® » et « Outstart Evolution® LCMS ».

### Information Mapping®

Infrabel doit constamment relever le défi de **transposer de manière efficace et cohérente les normes ferroviaires internationales dans la réglementation ferroviaire belge**, ainsi que dans des règles de conception, des instructions de travail ou des manuels de formation.

**Information mapping®** est un standard international utilisé pour l'analyse, la structuration et la présentation des informations. Il permet une documentation interne moins volumineuse, plus précise et mieux ciblée car l'information est stockée sous format informatique et utilisée selon les documents ou contextes ; en outre, il permet de convertir des textes sans structuration en des documents lisibles et aisés à comprendre.

### Outstart Evolution® LCMS

**Outstart Evolution® LCMS**, ou Learning Content Management System, est un système qui supporte la méthode Information Mapping® et permet à plusieurs auteurs de développer et de mettre à jour les contenus, de façon simultanée, et ce, jusqu'au niveau d'un paragraphe. Le LCMS est également capable de convertir le contenu dans différents formats, selon l'usage nécessaire : HTML, Word, PowerPoint, XML, Online Help etc. Par ailleurs, ce système a l'énorme avantage de modifier en une seule opération tous les supports d'information, dans les deux langues nationales.

Grâce à ce système, Infrabel pourra plus facilement développer le support répondant le mieux aux besoins d'information de son personnel. Par exemple, des modules e-learning seront désormais opérationnels, **pour les techniciens devant se familiariser avec la nouvelle technologie des cabines de signalisation ou à la mise en œuvre des règles de sécurité spécifiques par les opérateurs de Traffic Control** (gestion de trafic).

Porte-parole Infrabel: Aurélie Traube

Tél.: + 32 (0)2 525 26 55 / Gsm: +32 (0)499 590 355 / E-Mail: aurelie.traube@infrabel.be / www.infrabel.be

Contact presse U&I Learning: Francis Declercq

Tél.: + 32 (0)9 265 74 74 / E-Mail: fdeclercq@uni-learning.com / www.uni-learning.be

### 3 millions d'euros au service des collaborateurs d'Infrabel

Le contrat entre Infrabel et U&I Learning représente un investissement total de trois millions d'euros, réparti sur les trois années à venir. Infrabel concrétise ainsi **sa volonté d'investir en permanence dans les nouvelles technologies au service de son personnel**. Ce standard d'information facilitera la tâche des collaborateurs Infrabel (12 500 personnes), qui se mobilisent chaque jour pour garantir une sécurité et une régularité optimales sur le réseau ferroviaire belge.

Par ailleurs, Infrabel investit dans de nouvelles technologies ferroviaires telles que l'EBP (Elektronische BedieningsPost) dans les nouvelles cabines de signalisation, ou encore l'ETCS, le système de signalisation et de sécurité sur le réseau belge, etc. Grâce à ce projet en collaboration avec U&I Learning, Infrabel prend en marche le train des technologies de la connaissance. Cet investissement fait également partie de la stratégie d'Infrabel d'anticiper les importants flux de personnel auxquels il faut s'attendre dans les années à venir. Pour rappel, cette année, Infrabel est à la recherche de plus de 950 nouveaux collaborateurs. Grâce à projet, nous **améliorerons l'intégration professionnelle, le soutien et le pilotage de tous nos collaborateurs**.

---

*Infrabel est la société anonyme de droit public responsable de la gestion, de l'entretien, du renouvellement et du développement du réseau ferroviaire belge. L'entreprise est également responsable de l'octroi des licences et des droits de passage aux opérateurs belges et étrangers. La structure particulière de l'actionnariat d'Infrabel garantit sa totale indépendance. Infrabel a été créée au 1er janvier 2005 après la scission des Chemins de fer belges et fait partie du groupe SNCB. L'entreprise emploie actuellement quelque 12 500 personnes et réalise un chiffre d'affaires d'environ 1,25 milliard d'euros (2007).*

*Fondée en 1997, U&I Learning est un important intégrateur d'E-Learning opérant en Belgique, aux Pays-Bas et en France.*

*U&I Learning développe des solutions logicielles et leurs services associés. Elles permettent aux entreprises et aux organisations de traiter leurs connaissances et savoir-faire d'une manière telle qu'elles peuvent les diffuser à leurs employés et clientèle de façon productive et efficace.*

*Les solutions d'U&I Learning reposent sur trois piliers : un contenu facile à assimiler, un accompagnement bien intégré et une technologie conviviale.*

*U&I Learning a connu ces dernières années une très forte croissance. Équilibrée, sa clientèle de haut niveau réunit bon nombre de grands noms de l'industrie et du secteur public, comme : le VDAB, la Commission Européenne, Toyota, Dredging, Voka, Technifutur, la SNCB, Belgacom, DHL, Alcatel, Arcelor, Aveve, Volkswagen, Interpolis, Dexia, DAF, Unilever, Pfizer, EDF, Air Liquide, Carrefour, Nissan Europe, Citibank, Vopak, USG ... U&I Learning est composée aujourd'hui de plus de 110 collaborateurs spécialisés et expérimentés dans les domaines de la pédagogie, la psychologie et l'ICT. L'entreprise, dirigée par Francis Declercq (CEO), est installée à 9000 Gand, Molenaarsstraat 111. Téléphone : +32 9 265 74 74, fax : +32 9 265 74 84 – site web : [www.uni-learning.com](http://www.uni-learning.com)*

**Porte-parole Infrabel: Aurélie Traube**

Tél.: + 32 (0)2 525 26 55 / Gsm: +32 (0)499 590 355 / E-Mail: [aurelie.traube@infrabel.be](mailto:aurelie.traube@infrabel.be) / [www.infrabel.be](http://www.infrabel.be)

**Contact presse U&I Learning: Francis Declercq**

Tél.: + 32 (0)9 265 74 74 / E-Mail: [fdeclercq@uni-learning.com](mailto:fdeclercq@uni-learning.com) / [www.uni-learning.be](http://www.uni-learning.be)